



UNIVERSITY OF
CALGARY
FACULTY OF ARTS
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

Fall 2015

L'ITALIANO CONTEMPORANEO
ITALIAN 401-01 (Third-Year Italian I)

Location: EDC 384

Days (Lecture 1): MWF 13:00-13:50

(Tutorial 1): F 8.00-8.50 CHE 106

INSTRUCTOR 'S NAME and E-MAIL: Dr. FRANCESCA CADEL fcadel@ucalgary.ca

OFFICE LOCATION and HOURS: CHD319 W: 11.00-12.00

TELEPHONE NUMBER : 403 220-530

DESCRIPTION

This course offers an examination of contemporary Italian culture and language as well as a close reading of Giuseppe Catozzella's novel *Non dirmi che hai paura*. There will be a focus on storytelling, translation and creative writing.

Objectives

Students will develop the capacity to tell/write a story in contemporary Italian, as well as practice translation.

Prerequisites

Italian 301 and 305 or by consent of the Department.

DISTRIBUTION OF GRADES:

Attendance and participation 20%

Assignments (3 at 5% each) 15%

Written exams (2 at 20% each) 40%

Final paper 25%

GRADING SCALE

A+ = 100-96 A = 95-91 A- = 90-86 B+ = 85-81 B = 80-76 B- = 75-71

C+ = 70-67 C = 66- 62 C- = 61-58 D+ = 57-54 D = 53-50 F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

REQUIRED TEXTS (Available at The University of Calgary BookStore)

Giuseppe Catozzella *Non dirmi che hai paura*, Feltrinelli, 2014.

RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

Any textbook of Italian grammar and syntax.

Any good Italian-English, English-Italian dictionary for advanced students.

COURSE NOTES

The course will consist in class readings, writing and communicative activities: analyses and seminar discussions will be in Italian. Active participation in class will be expected and encouraged. Assignments: throughout the term students will write 3 short essays of 500/600 words each on topics of their choice among those covered in class.

Written exams: they will evaluate students' knowledge of the fundamental aspects of contemporary Italian culture and language covered in class and the ability to analyze a passage from Giuseppe Catozzella's novel *Non dirmi che hai paura*, and/or write a composition. Giuseppe Catozzella is scheduled to be a guest for the Calgary WordFest, his novel has been translated into English, and our students will meet him at University of Calgary in October, having a chance to ask him questions in Italian and/or English. There will be no final examination. Final paper: the paper will deal extensively with a theme discussed in class. The topic will be agreed with the instructor. The paper will have a length of 5/8 pages, in Italian.

- Late assignments and missed tests policy :

Missed tests and missed assignments will be counted as an incomplete and will contribute to the calculation mark.

- Electronic submission of assignments: assignments will be submitted in paper copy to the teacher's office and a digital format via email to fcaedel@ucalgary.ca by due deadline.

- The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between the elevators, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be checked and stamped at the beginning and at the end of the working day.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition,

possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Student Accessibility Services should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Student Accessibility Services are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)
Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)
Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)
For the complete list of assembly points please consult
<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at artsads@ucalgary.ca. You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3rd Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SAFEWALK

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

STUDENT UNION INFORMATION

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/page/affordability-accessibility/SLC>

Student Ombudsman: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds/role>

Wellness Centre: <http://www.ucalgary.ca/wellnesscentre/>

WRITING ACROSS THE CURRICULUM

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.

DETAILED SYLLABUS

SEPTEMBER

9 W FIRST DAY OF CLASSES.

11 F *Non dirmi che hai paura* chapter 1

14 M *Non dirmi che hai paura* chapter 2

16 W *Non dirmi che hai paura* chapter 3

18 F *Non dirmi che hai paura* chapter 4

21 M *Non dirmi che hai paura* chapter 5

23 W *Non dirmi che hai paura* chapter 6

25 F *Non dirmi che hai paura* chapter 7

28 M *Non dirmi che hai paura* chapter 8

30 W *Non dirmi che hai paura* chapter 9 (**first graded assignment is due today**)

OCTOBER

2 F *Non dirmi che hai paura* chapter 10

5 M *Non dirmi che hai paura* chapter 11

7 W *Non dirmi che hai paura* chapter 12

9F class discussion: questions for the author of *Non dirmi che hai paura*

12 M Thanksgiving Day. No classes. University closed

14 W: from 11 to 12 WordFest event: meet the Italian author Giuseppe Catozzella

16 F *Non dirmi che hai paura* chapter 13 and general review

19 M Midterm (first written exam)

21 W *Non dirmi che hai paura* chapter 14

23 F *Non dirmi che hai paura* chapter 15

26 M *Non dirmi che hai paura* chapter 16

28 W *Non dirmi che hai paura* chapter 17

30 F *Non dirmi che hai paura* chapter 18

NOVEMBER

2 M *Non dirmi che hai paura* chapter 19 (**second graded assignment is due today**)

4 W *Non dirmi che hai paura* chapter 20

F 6 *Non dirmi che hai paura* chapter 21

9 M *Non dirmi che hai paura* chapter 22

11 W-15 S: Reading Days. No classes.

16 M *Non dirmi che hai paura* chapter 23

18 W *Non dirmi che hai paura* chapter 24

20 F *Non dirmi che hai paura* chapter 25 and general review

23 M Second written exam

25 W *Non dirmi che hai paura* chapter 26 and 27

27 F *Non dirmi che hai paura* chapter 28

30 M *Non dirmi che hai paura* chapter 29(**third graded assignment is due today**)

DECEMBER

2 W *Non dirmi che hai paura* chapter 30

4 F Conclusions and oral presentations

7 M Conclusions and oral presentations **LAST DAY OF CLASSES**